



Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus, 80327 München

Per E-Mail

Alle Gymnasien und Kollegs in Bayern
(per OWA)

Ihr Zeichen / Ihre Nachricht vom

Unser Zeichen (bitte bei Antwort angeben)
V.6-BS5306.4.0/3/1

München, 02.11.2022
Telefon: 089 2186 2292
Name: Frau Barbeau

**Angebot des Sprachzertifikats Cambridge Certificate in Advanced English (CAE);
hier: Informationen zum Schuljahr 2022/23**

Anlagen: Informationen der Anbieter (3 Anlagen)

Sehr geehrte Frau Kollegin, sehr geehrter Herr Kollege,

im Schuljahr 2022/23 haben bayerische Gymnasiastinnen und Gymnasias-
ten erneut die Möglichkeit, die englische Sprachdiplomprüfung *Cambridge English: Advanced (CAE)* der Universität Cambridge bei verschiedenen Anbietern in Bayern abzulegen. Das folgende Schreiben informiert über Rahmenbedingungen:

Das CAE ist eine international anerkannte Sprachprüfung auf dem Niveau C1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER), durch die der für die Aufnahme eines Studiums in den englischsprachigen Ländern benötigte Sprachnachweis für eine Vielzahl von Universitäten und universitären Einrichtungen erbracht werden kann. Das CAE umfasst die Prüfungsteile *Reading and Use of English, Writing, Listening* und *Speaking* und wird in 130 Ländern angeboten.

Ergebnisse Prüfungstermin 2022

Im Schuljahr 2021/22 haben über 2.000 Schülerinnen und Schüler bayerischer Gymnasien die Prüfung erfolgreich abgelegt. Die Ergebnisse bestätigen den bayerischen Teilnehmerinnen und Teilnehmern im internationalen Vergleich zum wiederholten Mal in Folge ein erfreulich hohes Sprachniveau: Die Erfolgsquote der bayerischen Gymnasiastinnen und Gymnasialisten lag bei 89 Prozent. Für dieses Ergebnis und die Vorbereitung der Teilnehmerinnen und Teilnehmer gilt den an der Vorbereitung beteiligten Lehrkräften Dank und Anerkennung!

Die Erfahrung zeigt, dass Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufe Q 12 und Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufe Q 11 mit jeweils guten bis sehr guten Englischkenntnissen auf der Basis der im Unterricht erworbenen Kompetenzen ohne zusätzliche sprachliche Vorbereitung in der Lage sind, auch in der CAE-Prüfung gute bis sehr gute Ergebnisse zu erzielen.

Ansprechpartnerinnen und -partner

Für Fragen zum CAE können sich Schulen an die Landeskoordinatorin für die modernen Fremdsprachen wenden, die durch das Staatsministerium als Ansprechpartnerin für Sprachzertifikate beauftragt ist:

StDin Carmen Jung
Gymnasium Königsbrunn
Alter Postweg 3
86343 Königsbrunn
E-Mail: carmen.jung@gyk.bayern

Als anerkannte Kooperationspartner stehen den bayerischen Gymnasien im Schuljahr 2022/23 erneut die bayerischen Volkshochschulen (Prüfungszentren in Aschaffenburg und Augsburg), das *Test Centre* Amberg sowie das Cambridge Institut München zur Verfügung.

Bitte berücksichtigen Sie bereits bei Aufnahme der Planungen, dass Gymnasien, die sich für das Cambridge Institut München als Anbieter entscheiden, damit gleichzeitig ihre Bereitschaft erklären, zu den angegebenen Prüfungsterminen als Prüfungsschule (ggf. auch für Schülerinnen und Schüler benachbarter Schulen) zu fungieren. Schulen, denen dies nicht möglich ist,

werden gebeten, dies bis zum 23.12.2022 dem Cambridge Institut mitzuteilen.

Ausbildung zu Prüfungslehrkräften

Wie in den vergangenen Jahren führen die drei genannten Anbieter Ausbildungsmaßnahmen für Prüfungslehrkräfte in zahlreichen bayerischen Städten durch. Reisekostenerstattung kann hierfür nicht gewährt werden; der Dienstunfallversicherungsschutz ist gegeben. Weitere Informationen zu diesen Angeboten sind den diesem Schreiben beigefügten Anlagen zu entnehmen.

Bewertung der im Rahmen des internationalen Sprachzertifikats CAE erzielten Leistungen und schulische Würdigung

Die im Fach Englisch bis zum Ende der Jahrgangsstufe 12 angestrebten kommunikativen Fertigkeiten entsprechen der Stufe B2+ (*Vantage Level*), im Bereich des Leseverstehens der Stufe C1 (*Effective Operational Proficiency*) des GER. Das CAE zertifiziert Englischkenntnisse auf dem GER-Niveau C1. Die Prüfung ist bei Bewertung der Leistung mit den Noten A, B und C bestanden.

Dabei wird von der Universität Cambridge die *Cambridge English Scale* für die Darstellung der Ergebnisse angewandt. Diese reicht von 80 bis 230 Punkten und gilt für alle Cambridge English Prüfungen. Nach dieser Darstellung reicht die Punkteskala für das CAE von 142 bis 210 Punkten, wobei wie bisher das flexible System der sog. *extended certification* zur Anwendung kommt, dem zu Folge bei Leistungen im Bereich von 200 bis 210 Punkten die nächsthöhere GER-Stufe C2 (*mastery*) bescheinigt wird sowie bei Leistungen, die mit 160 bis 179 Punkten unter dem für die GER-Stufe C1 zu Grunde gelegten Schwellenwert von 180 Punkten liegen, eine Zertifizierung der Leistung auf der nächstniedrigeren GER-Stufe B2 vorgenommen wird. Ein Nichterreichen der GER-Stufe C1 führt also nicht zum Nichtbestehen der Prüfung, sondern bis zu einem Schwellenwert von 160 Punkten werden immerhin noch Leistungen auf der GER-Stufe B2 bescheinigt. Unterhalb eines Schwellenwerts von 160 Punkten ist die Prüfung nicht bestanden.

<i>Points</i>	<i>Pass Grades</i>	<i>Extended certification</i> Leistung entspricht dem GER-Niveau
200-210	A	C2
193-199	B	C1
180-192	C	C1
160-179	Level B2	B2
159 and below	-----	-----

Dieses Zertifizierungsprinzip hat den Vorteil, dass die Ergebnisse der verschiedenen Cambridge English Prüfungen auf der gleichen Skala dargestellt werden und somit untereinander vergleichbar sind.

Berücksichtigung der Leistung in der Jahresfortgangsnote

§ 29 Abs. 2 Satz 5 der Schulordnung für die Gymnasien in Bayern (GSO-G8) in Verbindung mit § 28 Abs. 4 GSO-G8 ermöglicht je nach Termin der Ablegung der Prüfungen für den jeweiligen Ausbildungsabschnitt die Einbeziehung der im Rahmen des internationalen Sprachzertifikats CAE erzielten Leistungen in die Bildung der Note im Fach Englisch für den jeweiligen Ausbildungsabschnitt:

„Hat eine Schülerin oder ein Schüler außerhalb des stundenplanmäßigen Unterrichts in Schulveranstaltungen oder Hochschulveranstaltungen, in internationalen Sprachzertifikatsprüfungen oder in vom Staatsministerium als geeignet anerkannten Wettbewerben besondere Leistungen erzielt und ist eine eindeutige fachliche Zuordnung möglich, so können diese auf Antrag in der Jahresfortgangsnote im entsprechenden Fach angemessen berücksichtigt werden.“

Eine Berücksichtigung der in den Sprachzertifikatsprüfungen erzielten Leistungen bei der Notenbildung in englischsprachiger Konversation oder im W-Seminar mit Leitfach Englisch ist dagegen nicht zulässig.

Zur Berücksichtigung der in der Sprachzertifikatsprüfung erreichten Leistung haben uns zahlreiche Rückmeldungen von Schulen erreicht, die in der folgenden Regelung berücksichtigt werden: Ein erfolgreich abgelegtes CAE-Zertifikat soll künftig als zwei kleine Leistungsnachweise gewertet werden, wobei die in der Prüfung erzielten Punkte in Notenpunkte umge-

rechnet werden. Bei der Bewertung gilt es, angemessen zu berücksichtigen, ob eine Schülerin bzw. ein Schüler das CAE in Jahrgangsstufe 11 oder 12 ablegt. Die Ergebnisse werden den Kandidaten voraussichtlich bis Ende April 2023 mitgeteilt. Bei Schülerinnen und Schülern, die sich im laufenden Schuljahr 2022/23 in Jahrgangsstufe 12 befinden, wurde in der Jahrgangsstufe 11 im Schuljahr 2021/22 auf entsprechenden Antrag die im CAE-Zertifikat erbrachte Leistung mit dem Gewicht *vier* kleiner Leistungsnachweise berücksichtigt. Die Kontinuität der Leistungsmessung während der gesamten Qualifikationsphase und die Gleichbehandlung der betroffenen Schülerinnen und Schüler untereinander erfordern, dass für diese Schülergruppe das CAE-Zertifikat vierfach gewichtet wird.

Umrechnungstabelle

Bei Ablegen des CAE bereits in der **11. Jahrgangsstufe**, an deren Ende im schulischen Unterricht das GER-Niveau B2 erreicht wird, gilt folgende Umrechnungstabelle:

Erzielte CAE-Punkte	GER-Stufe	Notenpunkte
210 - 200	C2	15
199 - 180	C1	15
179 - 170	B2	15
169 - 165	B2	14
164 - 160	B2	14

Bei Ablegen des CAE in der **12. Jahrgangsstufe**, an deren Ende das GER-Niveau B2+/C1 erreicht wird, gilt die nachstehende Umrechnungstabelle:

Erzielte CAE-Punkte	GER-Stufe	Notenpunkte
210 - 200	C2	15
199 - 185	C1	15
184 - 180	C1	14

In der 12. Jahrgangsstufe können zertifizierte Leistungen auf dem GER-Niveau B2 nicht berücksichtigt werden, da dieses Niveau gemäß Lehrplan bereits in der 11. Jahrgangsstufe erreicht wurde.

Aus gegebenem Anlass wird darauf hingewiesen, dass ein CAE-Sprachzertifikat nur einmal während der Qualifikationsphase zur Anrechnung vorgelegt werden kann. Die Ergebnisse können für den Ausbildungsabschnitt angerechnet werden, in dem die Prüfung abgelegt wurde. Eine über das oben genannte Verfahren hinausgehende schulische Würdigung – etwa eine Änderung der Ausweisung der in Englisch erreichten GER-Stufe im Abiturzeugnis – ist nicht vorgesehen. Die o.g. Bestimmungen gelten auch dann, wenn die Ergebnisse der CAE-Prüfung nach Notenschluss bzw. Zeugnistermin bekanntgegeben werden. Die Schulen ziehen in diesem Fall das bereits ausgegebene Zeugnis ein und erstellen ein berichtigtes Zeugnis.

Einbezug anderer Sprachzertifikate

Haben Schülerinnen und Schüler ein anderes international anerkanntes Sprachzertifikat in englischer Sprache absolviert, können diese Ergebnisse auf Antrag bei der Schulleitung und nach fachlicher Prüfung durch die Schule in angemessener Weise im Zeugnis berücksichtigt werden.

Sehr geehrte Frau Kollegin, sehr geehrter Herr Kollege, ich bitte Sie um Weiterleitung dieses Schreibens an die Fachschaft Englisch und die Information der Schülerinnen und Schülern der Jahrgangsstufen Q 11 und Q 12. Die verantwortlichen Lehrkräfte werden gebeten, interessierte Schülerinnen und Schüler vor der Anmeldung zu beraten.

Allen Kolleginnen und Kollegen, die die Abnahme der Sprachzertifikate an den bayerischen Gymnasien durch zusätzliches Engagement ermöglichen, danke ich sehr herzlich.

Mit freundlichen Grüßen
gez. Astrid Barbeau
Ministerialrätin

